

# CONVERSATION AVEC LA COMMUNAUTÉ NDZIH DES USA

5 MARS 2022

---

## **L'ÉTAT DE LA CULTURE YEMBA: UNE VUE DE LA DIASPORA**

*Par Majesté Foh Meloung Dr Djiofac Zebaze Calvin  
djiofac@yahoo.fr*

# PLAN DE PRESENTATION

---

- I. C'EST QUOI LA CULTURE ?
- II. ETAT DE LA CULTURE YEMBA
- III. QUEL ROLE POUR LA DIASPORA ?

# PLAN DE PRESENTATION

---

- I. C'EST QUOI LA CULTURE ?
- II. ETAT DE LA CULTURE YEMBA
- III. QUEL ROLE POUR LA DIASPORA ?

# C'EST QUOI LA CULTURE?

---

« Un Homme sans culture ressemble à un zèbre sans rayures »- sagesse Kenyane

- La culture est l'ensemble des caractéristiques qui différencient un peuple d'un autre
- La tradition c'est un ensemble de symboles, connaissances, croyances, et pratiques transmises de génération en génération.
- La tradition n'est qu'un élément de la culture et peut concerner notamment les aspects suivants:
  - Langues
  - Spiritualités et religions
  - Rites, initiations, et Célébrations (naissance, mariages, obsèques, funérailles, etc...)
  - Danses
  - Chansons, poésies, contes
  - Art, sculpture, habillement
  - Organisation institutionnelle
  - Etc....

# PLAN DE PRESENTATION

---

I. C'EST QUOI LA CULTURE ?

II. ETAT DE LA CULTURE YEMBA

III. QUEL ROLE POUR LA DIASPORA ?

# L'ETAT DE LA CULTURE YEMBA

---

- Quelle est la place de la tradition Yemba dans la culture actuelle?
- Nous focalisons cet examen sur les 3 aspects suivants:
  - Langues
  - Spiritualités et religions
  - Danses, chansons, art, sculpture
  - Contes, poésies
  - Organisation institutionnelle

# L'ETAT DE LA LANGUE YEMBA (1/3)

---

➤ L'état d'une langue se mesure par:

- Le nombre de personnes qui la parle et/ou l'écrit
- Par le nombre de personnes qui la passe à leurs enfants (génération future)

➤ L'UNESCO fait la classification suivant le niveau de menace pour les langues:

- 1) **Langues en danger** : les plus jeunes locuteurs sont de jeunes adultes. Par exemple : les langues Ahlo et Logba (Togo), Poko (Cameroun),
- 2) **Langues gravement menacées** : les plus jeunes locuteurs ont atteint ou dépassé la quarantaine : Muuke, Duli ou Nagumi (Cameroun).
- 3) **Langues moribondes** : seuls quelques locuteurs âgés sont encore en vie. Par exemple : Ndai, Bati (Cameroun), Kaande, Fumu (Gabon), Kudu,
- 4) **Langues éteintes** : aucun locuteur vivant: Jebel Haraza (Soudan), Zumaya, Mo'e, Gey, Ngong ou encore Isuwu (Cameroun).

# L'ETAT DE LA LANGUE YEMBA (2/3)

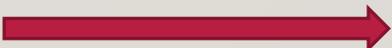
---

## ➤ Quel est le niveau de menace pour la langue Yemba?

### ➤ En zone urbaine:

- Yemba peut être classé parmi les “**gravement menacées**” aujourd’hui
- Et très probablement parmi les “**moribonds**” dans 20 à 30 ans

### ➤ En zone rurale:

- l’exode rurale fait diminuer dangereusement le nombre de locuteurs
- Le rythme vertigineux de l’exode rurale peut nous donner une idée du danger qui guette la langue Yemba même en zone rurale
- Selon le gouvernement Camerounais et la Banque mondiale(2016), la part de la population rurale est passée de 86% en 1960,  63% en 1987  40% en 2022.

# L'ETAT DE LA LANGUE YEMBA (3/3)

---

## ➤ **Quel est le niveau de menace pour la langue Yemba?**

### ➤ Cette menace est sérieuse vue la situation dans le monde:

- Selon l'Atlas publié par l'Unesco en 2017, une langue disparaît en moyenne toutes les deux semaines:
  - si rien n'est fait, 90 % des 6000 langues vont probablement disparaître au cours de ce siècle.
  - sur les 1400 langues parlées sur le continent Africain, entre 500 et 600 sont en danger et 250 risquent même de disparaître rapidement dont près de 10 au Cameroun:

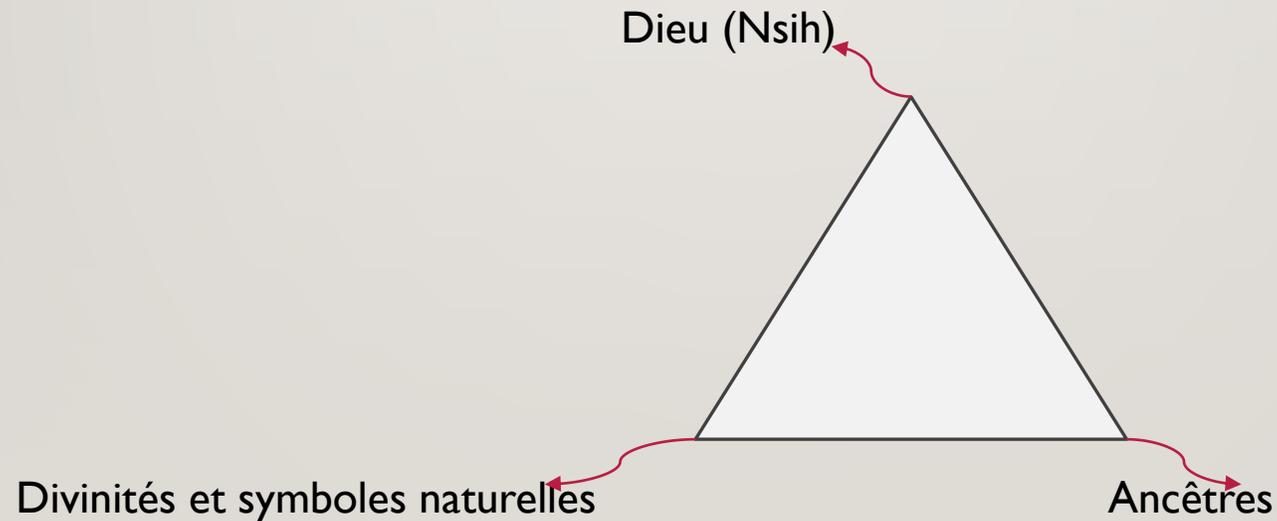
### ➤ L'ONU a déclaré 2019 comme l'année des langues indigènes

*«Celui qui est vêtu avec le bien d'autrui est en réalité nu»-sagesse algérienne*

# L'ETAT DE LA SPIRITUALITÉ ET YEMBA (1/5)

---

- C'est quoi la spiritualité traditionnelle Yemba?
- Comme les autres Bamilékés, les Yemba pratiquent l'Animisme:
  - la croyance en un Dieu unique à travers d'autres Divinités, des symboles de la nature, et des Ancêtres qui intercèdent auprès du Dieu en notre faveur (extrait de Dr. Atsiapouo Tedonzang AZAMBOU, Mo'o Zo'o NGOUADJEU Jean, et Pr. Emmanuel NOUMI sur **Bafou.org**)



# L'ETAT DE LA SPIRITUALITÉ ET YEMBA (2/5)

---

➤ **Parce qu'elle n'est pas vraiment institutionnalisée, elle a eu du mal à s'adapter aux évolutions de la société**

- la dispersion des communautés,
- Prédominance de l'écriture,
- L'agressivité des religions concurrentes avec des techniques de marketing religieux impitoyables (prosélytismes )

➤ **Parce que non écrite, la spiritualité Yemba a du mal à se transmettre et est largement ignorée y compris par nous-mêmes**

- Elle est victime des clichés, de stéréotypes
- Trop souvent interprétée sous le prisme des religions occidentales qui ont fait un bon travail de marketing



## L'ETAT DE LA SPIRITUALITÉ YEMBA (3/5)

---

➤ **C'est quoi sa place dans notre culture d'aujourd'hui?**

➤ **Les jeux sont-ils déjà faits?**

- 20 % du continent Africain est Animiste
- Au Cameroun, selon l'Institut national de la statistique du Cameroun
  - 6 % d'Animistes concentré à L'Ouest, l'Est et Sud
  - 21% Musulmans
  - 50% Chrétiens
- Avant la colonisation et le christianisme, l'animisme était de loin la pratique spirituelle la plus dominante

# L'ETAT DE LA SPIRITUALITÉ YEMBA (4/5)

---

## ➤ **Comment cohabite-elle avec les autres religions?**

➤ D'après un rapport de l'UNESCO (2015), certains pays et peuples montrent de véritables résistances parmi les pratiquants de la religion africaine. Tel est le cas :

➤ au Cameroun, par les Bamilékés et les Bamouns

➤ Le Synchrétisme est presque universel en pays Bamiléké :

- Mais pour combien de temps encore?
- Les nouvelles églises dites réveillées sont de plus en plus extrêmes et exigent souvent la « pureté religieuse »

# L'ETAT DE LA SPIRITUALITÉ YEMBA (5/5)

---

## ➤ Ce qui reste de notre spiritualité traditionnelle est aujourd'hui méprisé, marginalisé, et assiégé

- Le respect donné par nos traditions aux religions étrangères dominantes est loin d'être réciproque
  - Nos cérémonies/rites traditionnelles ( obsèques, funérailles, mariages, etc...) infiltrés et souvent pris en otage par les « grandes religions » dont l'arrogance n'a de commune mesure que le complexe de supériorité qui a motivé l'initiative coloniale qui les a apportée dans ses sacs
  - Dans nos villages, les prêtres n'hésitent pas à demander à nos chefs ( par ailleurs nos leaders spirituels) de se rabaisser devant eux et prier leurs prophètes, alors que la réciprocité serait impensable
  - Nos chefs assumant leurs taches coutumières de présider aux cérémonies de funérailles sont souvent humiliés, obligés de se soumettre aux exigences protocolaires des prêtres et autres dignitaires religieux

# L'ETAT DES INSTITUTIONS TRADITIONNELLES (1/4)

---

- Nous examinons essentiellement l'Organisation du système des chefferies traditionnelles
  - Chef supérieur
  - Chef 3eme degré
  - Nkem, et
  - Notables
  
- Ils sont les garants de nos traditions
  
- D'après la loi, les chefs ont un statut d'auxiliaire administratif.
  - Ils servent de lien entre l'administration et les populations du village et
  - ont aussi autorité pour rendre la justice traditionnelle (notamment pour les affaires foncières et civiles, dont les successions),

# L'ETAT DES INSTITUTIONS TRADITIONNELLES (2/4)

---

➤ **Quel est l'état de nos institutions traditionnelles?**

➤ Elles ont effectivement perdu de leur autonomie depuis la colonisation, et encore plus avec les independences

- Nos chefs sont des auxilliaires de l'administration d'après le Décrèt n°77/245 du 15 juillet 1977
- Ce statut les constraints trop souvent a supporter les actions de l'administration en place même en contradiction avec leurs populations, ce qui contribuerait à affaiblir leur autorite (Pr. Charles Mback, 2000).

# L'ETAT DES INSTITUTIONS TRADITIONNELLES (3/4)

---

➤ **Le mode de désignation de nos chefs est aujourd'hui régi par ce décret de juillet 1977 qui donne le premier et le dernier mot à l'administration territoriale**

- **ARTICLE 7** : Les chefferies de 1er degré sont créées par arrêté du premier ministre, celles de 2ème degré par le ministre de l'administration territoriale et celles de 3ème degré, par le préfet.
  - Il doit se baser sur les coutumes locales et son bon sens (????? Election, dictée, marathon, combat de boxe?????)
- **Article 16** : les contestations soulevées à l'occasion de la désignation d'un chef sont portées devant l'autorité investie du pouvoir de désignation qui se prononce **en premier et en dernier ressort**
- **ARTICLE 26** : Les chefs traditionnels portent un insigne distinctif, et éventuellement une tenue dont les caractéristiques sont déterminées par arrêté du ministre de l'administration territoriale.

# L'ETAT DES INSTITUTIONS TRADITIONNELLES (4/4)

---

## ➤ **Est-ce que nos institutions traditionnelles armées pour se défendre et défendre nos traditions**

«Le fleuve fait des détours parce que personne ne lui montre le chemin» Sagesse du Gabon

## ➤ **les attentes irréalistes sont portées sur nos chefs**

- Sont attendus sur le terrain de préservation des traditions
- Sont attendues sur le terrain de développement

## ➤ **Mais très souvent dans le monde moderne ils n'ont tout simplement pas de ressources pour**

- les chefs ne sont plus des grands propriétaires terriens comme à l'époque
- Ne dispose pas de ressources financières, humaines suffisantes
- La loi ne permet pas aux chefs de collecter l'impôt et ne leur attribue aucun budget de l'Etat
- Les primes à eux données par l'Etat ( décret 13 sept. 2013) ne sont pas significatifs par rapport à leurs besoins
  - **mais attention!** «Si tu lèches la langue du lion, il finira par te dévorer.» — sagesse Massai

# PLAN DE PRESENTATION

---

- I. C'EST QUOI LA CULTURE ?
- II. ETAT DE LA CULTURE YEMBA
- III. QUELLE ROLE POUR LA DIASPORA

# IMPLICATIONS POUR LES ASSOCIATIONS DE DIASPORA (1/2)

---

## ➤ Les associations de la diaspora sont clés pour préserver nos traditions

*«On entend le fracas des arbres qui tombent, mais pas le murmure de la forêt qui pousse»- Sagesse Touareg*

- Ces associations sont essentielles pour créer les économies d'échelles nécessaires à la transmission de notre tradition aux enfants de la Diaspora
- Une action qui contribue au prestige de nos traditions et la valorise auprès des étrangers
- Peut-être l'effet le plus important et le moins soupçonnable est son impact potentiel auprès des nôtres au pays (familles, autorités traditionnelles et étatiques)
  - Savoir que la diaspora qui vit dans la culture du « blanc » retourne vers la tradition est un signal puissant pour décomplexer les nôtres vivant au pays à mieux affirmer notre identité

# IMPLICATIONS POUR LES ASSOCIATIONS DIASPORA (2/2)

---

## ➤ **Ultimement, le combat pour sauver nos traditions se gagnera au pays et dans nos villages**

- Un enfant Yemba qui apprend notre langue à New Jersey ne pourrait même pas la pratiquer avec ses cousins vivant à Yaoundé ou Douala où Yemba n'est plus transmis aux enfants depuis longtemps

## ➤ **Les associations de la diaspora peuvent jouer un rôle important**

- Lobbying pour sensibiliser et aider à organiser nos autorités traditionnelles

### « Être sur les hauteurs, ce n'est pas entendre » -**Sagesse Camerounaise**

- Lobbying pour sensibiliser nos autorités politiques aussi
- Efforts pour documenter et préserver nos trésors culturels
- Support au développement rural afin de freiner l'exode rural ou favoriser les retours périodiques
  - La promotion des centres de documentation et d'information en zone rurale
  - L'encadrement des jeunes ruraux et l'appui aux projets agro-pastoraux
  - Les équipements ruraux : panneaux solaires, forages d'eau potable

# CONCLUSION

---

- « *Quand on fait une chute dans la boue, on ne nie pas qu'on s'est sali* » -Sagesse Bamiléké
- Reconnaissons le problème, et agissons maintenant!
- Nous savons tous ce qui nous reste à faire: apporter chacun sa pierre